

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 58 (1940)

**Heft:** 175

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 29. Juli  
1940

# Schweizerisches Handelsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
Lundi, 29 juillet  
1940

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58<sup>e</sup> année

Parait tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel: La Vie économique

Supplemento mensile: La Vita economica

N° 175

**Redaktion und Administration:**  
Ellingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21660

**Abonnement:** Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regle: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgepalte Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

N° 175

**Rédaction et Administration:**  
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

**Abonnements:** Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Rufzettelhaltung Aktiengesellschaft, Zürich.

Centralheizungen A.-G. Basel.  
Ueve S.A., Genève.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Metteilungen — Communications — Comunicazioni

Weisung Nr. 4 der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes betreffend Kohlenrationierung von Hausbrand und Gewerbe. Instruktion n° 4 de la section pour la production d'énergie et de chaleur de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail sur le rationnement des charbons destinés aux foyers domestiques et à la petite industrie. Istruzione N. 4 della Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro concernente il razionamento del carbone destinato al consumo domestico ed all'artigianato.

Italien: Umsatzsteuer. Einfuhrbeschränkungen; Verfügbare Textilkontingente.

Trafic touristique entre la Suisse et l'Italie.

Luftrouteverkehr mit Australien. Service aéropostal avec l'Océanie.

Postfrachttieckverkehr nach den Niederlanden; Wiederaufnahme. Reprise du service des envois de messageries avec les Pays-Bas.

Schweizerischer Geldmarkt.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst ein Inhaberschuldbrief vom 10. Dezember 1919 per Fr. 5800, lastend auf Grundbuch Laufen Nr. 1268 und Nr. 1771, eingetragen Beleg, Serie I, Nr. 1000, Schuldner: Walther Armbuster, Kaufmann, in Laufen.

Der unbekannte allfällige Inhaber des vorbezeichneten Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innerhalb einer Frist von der ersten Auskündigung an, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserkundung ausgesprochen wird. (W 298<sup>2</sup>)

Laufen, den 25. Juli 1940.

Richteramt Laufen.

Der Gerichtspräsident: Walther.

#### Troisième insertion.

Nous, Président du Tribunal de Première Instance, ordonnons au détenteur inconnu des titres suivants:

- 125 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, n° 1 à 125, soit toutes les actions de la S. A. des Immeubles Rue des Allemands 27, Fundus A.
- 75 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, n° 1 à 75, soit toutes les actions de la S. A. des Immeubles Rue du Commerce 9, Fundus B.
- 10 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, n° 1 à 10, soit toutes les actions de la Société Immobilière Fundus C.
- 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rue de la Confédération 7, Fundus E.
- 15 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rue du Rhône 84, Fundus D.
- 20 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rhône Neuve.
- 200 actions de fr. 500 chacune, soit toutes les actions de la Société Immobilière Rue Thalberg n° 2.
- 200 actions de fr. 500 chacune, nominatives, soit toutes les actions de la Société Immobilière Le Haut Banc.
- 600 actions de fr. 250 chacune, au porteur, soit toutes les actions de la Société Genevoise de Construction, de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

L. 3. (W 234<sup>1</sup>)

Tribunal de Première Instance de Genève:

p. d. A. Fontana, juge.

#### Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de première Instance, ordonnons au détenteur inconnu du chèque n° 785237 au montant de fr. suisses cinq mille neuf cent nonante cinq francs, et 35 centimes, tiré à vue le 14 mai 1940 par Demierre et Cie à Genève, sur la Société de Banque Suisse à Genève, à l'ordre de la S. A. des Tubes de Valenciennes et de Denain, à Valenciennes, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de trois mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

D. V. (W 286<sup>2</sup>)

Tribunal de première Instance de Genève:

p. d. Georges Martin, juge.

#### Deuxième insertion.

Nous, Président du Tribunal de première Instance, ordonnons au détenteur inconnu du chèque n° 785238 au montant de fr. suisses dix-sept mille huit cent nonante huit et 60 centimes, tiré à vue le 15 mai 1940 par Demierre et Cie à Genève sur la Société de Banque Suisse à Genève, à l'ordre des

Forges et Acieries du Nord et de l'Est, à Valenciennes, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de trois mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

D. VI. (W 287<sup>2</sup>)

Tribunal de première Instance de Genève:  
p. d. Georges Martin, juge.

#### Kraftloserkundungen — Annulations

Die erstmals im S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1940 als vermisst aufgerufene Namenakte der Bezirkskasse Laufen, Nr. 513 zu nom. Fr. 500 nebst dem Couponbogen mit Coupons Nrn. 11 u. ff. für die Jahre 1938 u. ff., lautend auf Frau Wwe. Bertha Jeger-Brunner, in Meltingen, ist dem Richter innerst der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiermit kraftlos erklärt.

Laufen, den 26. Juli 1940.

Richteramt Laufen:  
Der Gerichtspräsident: Walther.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

Métalle usw. - 1940. 1. Juli. Kleinert & Co. S. A., Kauf und Verkauf von Metallen jeglicher Art sowie die Fabrikation und den Verkauf von metallurgischen Produkten, Stahlspänen, Stahlwolle und Reinigungsprodukten, in Biel (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1937, Seite 2085). Kollektivprokura wird erteilt an Gustav Karl Kirmess, von Zürich, in Biel, und Clara Burkhalter, von Sumiswald, beide in Biel.

Liegenschaftshandel — 22. Juli. Société immobilière Rue de l'Hôpital N° 32 S. A., in Biel (S. H. A. B. Nr. 249 vom 25. Oktober 1937, Seite 2382). Die Gesellschaft verzeigt Geschäftsdomicil an der Spitalstrasse Nr. 32.

Bureau de Neuveville

Encaustique, etc. — 25 juillet. Le chef de la raison Willy Henry, est Henry Willy, de Cortaillod, à Neuveville. Fabrication et vente de produits techniques tels que: encaustique, mordants et savons à détacher, etc. Rue de la Tour.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Baugeschäft. — 26. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Aeberhard & Häfliger, Baugeschäft, in Münsingen (S. H. A. B. Nr. 216 vom 15. September 1932, Seite 2198), hat sich aufgelöst, die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Werner Häfliger», in Münsingen.

Inhaber der Firma Werner Häfliger, in Münsingen, ist Werner Häfliger, von Wikon bei Reiden (Luzern), in Münsingen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Aeberhard & Häfliger», in Münsingen. Baugeschäft; beim Bahnhof.

Bureau Thun

Velohandlung. — 26. Juli. Inhaber der Firma Christian Oester, mit Sitz in Steffisburg-Station, Gemeinde Steffisburg, ist Christian Oester, von Frutigen, in Steffisburg-Station, Gemeinde Steffisburg. Velohandlung. Bernstrasse Nr. 1205.

Aargau — Argovie — Argovia

1940. 25. Juli. «Galvanag» A. G. für neue Galvanotechnik, mit Sitz in Murgenthal (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1938, Seite 1806). Der Verwaltungsrat hat volle Kollektivunterschrift erteilt an Dr. Hermann V. W. Meyer, von Grosswangen (Luzern), in Zürich. Er zeichnet mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Immeubles. — 1940. 25 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1940, les actionnaires de la société anonyme Parc Sainte-Luce-Avenue de la Gare A., S. A., société immobilière, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 septembre 1936), ont pris acte de la démission de l'administrateur René Kreis, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, ils ont désigné en qualité de seul administrateur Louis Schneiter, de Genève, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur Schneiter, avenue de la Gare 36.

Immeubles. — 25 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1940, les actionnaires de la société anonyme Parc Sainte-Luce-Avenue de la Gare B., S. A., société immobilière, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 septembre 1936), ont pris acte de la démission de l'administrateur René Kreis, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, ils ont désigné en qualité de seul administrateur Louis Schneiter, de Genève, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur Schneiter, avenue de la Gare 36.

Immeubles. — 25 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1940, les actionnaires de la société anonyme Parc Sainte-Luce-Avenue de la Gare C., S. A., société immobilière, dont le siège est à Lausanne

(F. o. s. du c. du 14 septembre 1936), ont pris acte de la démission de l'administrateur René Kreis, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, ils ont désigné en qualité de seul administrateur Louis Schneiter, de Genève, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur Schneiter, avenue de la Gare 36.

**Immeubles.** — 25 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1940, les actionnaires de la société anonyme **Parc Sainte-Luce-Avenue de la Gare D.**, S. A., société immobilière, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 septembre 1936), ont pris acte de la démission de l'administrateur René Kreis, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, ils ont désigné en qualité de seul administrateur Louis Schneiter, de Genève, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur Schneiter, avenue de la Gare 36.

**Immeubles.** — 25 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1940, les actionnaires de la société anonyme **Parc Sainte-Luce-Avenue de la Gare E.**, S. A., société immobilière, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 septembre 1936), ont pris acte de la démission de l'administrateur René Kreis, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, ils ont désigné en qualité de seul administrateur Louis Schneiter, de Genève, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur Schneiter, avenue de la Gare 36.

**Immeubles.** — 25 juillet. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 23 juillet 1940, les actionnaires de la société anonyme **Parc Sainte-Luce-Avenue de la Gare F.**, S. A., société immobilière, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 septembre 1936), ont pris acte de la démission de l'administrateur René Kreis, dont la signature est radiée. Pour le remplacer, ils ont désigné en qualité de seul administrateur Louis Schneiter, de Genève, à Lausanne, lequel a la signature sociale individuelle. Le bureau de la société est transféré chez l'administrateur Schneiter, avenue de la Gare 36.

**Entreprise de transports, etc.** — 25 juillet. La maison **H. Ritschard & Cie**, société en commandite, qui a commencé le 7 juillet 1938, ayant son siège à Genève, inscrite au registre du commerce du canton de Genève, le 8 juillet 1938 et publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 13 juillet 1938, n° 161, page 1574, ouvre une succursale à Lausanne sous la même raison sociale. Le seul associé gérant indéfiniment responsable est Hermann-Wilhelm Ritschard, d'Interlaken (Berne), à Genève. La commanditaire est Léonore Dupont, de Genève, y domiciliée. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'associé gérant Hermann-Wilhelm Ritschard. **Entreprise de transports internationaux, transit et camionnage.** Bureaux: rue Charles Monnard 6.

#### Bureau de Nyon

25 juillet. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 juin 1940, la **Société des Eaux Commugny-Mies**, société anonyme dont le siège est à Commugny (F. o. s. du c. du 9 mars 1940, page 462), a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but: a) l'acquisition d'eau; b) l'adduction de ces eaux dans le cercle de Coppet; c) leur exploitation soit par vente, abonnement ou autre mode; d) toute entreprise similaire. Le capital social est fixé à 60,000 fr., divisé en 300 actions de 200 fr. chacune, dont 145 actions privilégiées et 155 actions ordinaires. Les actions ordinaires représentent les souscriptions des communes de Commugny, Mies et Tannay. Les actions sont au porteur. Elles sont libérées intégralement. Les avis et publications de la société seront insérés dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la feuille des Avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil composé de 5 membres. Le président et le secrétaire ou un membre du conseil d'administration ont collectivement la signature sociale. Le conseil est actuellement composé de: Henri Mayor, président; Gustave Stähly, secrétaire, et Louis Vulliet, Louis Buensod, Ami Semoroz et Charles Polencent, membres tous déjà inscrits.

#### Genf — Genève — Ginevra

**Quincaillerie et articles de ménage.** — 1940. 24 juillet. **Odier & Cie**, quincaillerie et articles de ménage, société en commandite, à Genève (F. o. s. du c. du 23 décembre 1935, page 3145). L'associé commanditaire Marc Odier, décédé, est radié. Sa commandite de 20,000 fr. est, en conséquence, éteinte.

24 juillet. **Caisse de Crédit Mutual de la Paroisse Catholique-Romaine de Meyrin**, société coopérative à Meyrin (F. o. s. du c. du 9 juin 1937, page 1336). Le président du comité de direction est Jean Excoffier (inscrit), le vice-président Louis Köchli (déjà inscrit comme membre du comité de direction), et le secrétaire Louis Large (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Louis Dupont, ancien vice-président, ne faisant plus partie du comité de direction, est radié et ses pouvoirs éteints.

24 juillet. **Biscuits Dalma S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 20 mars 1937, page 674). Le conseil d'administra-

tion est actuellement composé de: Charles-Camille Magnin, président, de nationalité française, à Carouge; Marcel Bechler, secrétaire, de Trub (Berne), à Genève, et Hector Bechler, de Trub (Berne), à Genève. La société est valablement engagée par la signature individuelle de Charles-Camille Magnin, nommé administrateur-délégué, ou par la signature collective des deux autres administrateurs. L'administrateur Georges-Henri Magnin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

**Commerce de meubles, confections, articles divers.** — 24 juillet. **Au Bon Génie S. A.**, commerce de meubles, confections, articles divers, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 22 août 1939, page 1753). André Maus, administrateur et secrétaire du conseil, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Emile Brunswig, jusqu'ici inscrit comme président du conseil reste administrateur unique et continue à engager la société par sa signature individuelle.

24 juillet. **La Société industrielle de Machines agricoles rotatives (S. I. M. A. R.)**, société anonyme à Carouge (F. o. s. du c. du 4 septembre 1937, page 2041), a, dans sa séance du conseil d'administration du 14 juin 1940, accepté la démission de Konrad de Meyenburg, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

24 juillet. **La Société Immobilière de Grange Bonnet**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 22 juin 1937, page 1452), dissoute de fait depuis septembre 1939, se trouve actuellement entièrement liquidée. Cette société est radiée, avec l'approbation de l'Autorité cantonale de surveillance.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handels amtssblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

#### Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, Zürich

##### Herabsetzung des Grundkapitals und Auflösung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

##### Erste Veröffentlichung.

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Juli 1940 hat beschlossen, das Aktienkapital unserer Gesellschaft von Fr. 300,000, durch Rückkauf und Vernichtung von 50 Aktien im Nominalbetrag von Fr. 50,000, auf Fr. 250,000 herabzusetzen.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 O. R. ist festgestellt, dass alle Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gläubiger, die gemäss Art. 733 O. R. für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtssblatt an gerechnet, anzumelden. (A. A. 158<sup>1</sup>)

Der Verwaltungsrat der Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft Zürich und Lausanne.

#### Centralheizungs A.-G. Basel

##### Liquidations-Schuldenruf.

##### Dritte Veröffentlichung.

Unsere Firma tritt in Liquidation. Gemäss Art. 742 O. R. fordern wir Sie auf, bis 31. August 1940 Ihre Ansprüche an unsere Gesellschaft dem unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A. A. 157<sup>1</sup>)

Basel, den 26. Juli 1940.

Centralheizungs A.-G. in Lüg.

A. Stoecklin-Huggel,  
Aeschengraben 16, Basel.

#### Unève S. A., Genève

##### Liquidation et appel aux créanciers, conformément à l'art 742 C. O.

##### Troisième publication.

L'Unève S. A. à Genève ayant décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1940, les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations en conformité de l'article 742 du C. O. au siège de la société, 6, Place de la Synagogue (Bureaux de la Société Bancaire de Genève).

Genève, le 25 juillet 1940.

(A. A. 156<sup>1</sup>)

Unève S. A. en liq.

#### Schweizerische Kreditanstalt, Zürich

##### Semester-Bilanz per 30. Juni 1940

##### Passiven

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	104,000,617	55	Bankenkreditoren auf Sicht	72,028,966	09
Coupons	6,088,518	01	Andere Bankenkreditoren	12,415,053	56
Bankendebitoraten auf Sicht	184,788,932	83	Checkrechnungen und Kreditoraten auf Sicht	460,663,760	72
Andere Bankendebitoraten	28,443,501	52	Kreditoren auf Zeit	30,963,477	94
Wechsel	201,607,146	23	Depositenhefte	73,569,031	54
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	14,365,000	—	Kassenobligationen	137,265,200	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	88,458,697	20	Checks und kurzfristige Dispositionen	5,350,112	48
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	162,029,675	63	Tratten und Akzepte	26,080,968	13
<i>davon geg. hypothekarische Deckung Fr. 51,539,133,67</i>			Sonstige Passiven	18,804,832	58
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	9,560,022	15	Aktienkapital	150,000,000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	55,182,933	29	Reserven	42,500,000	—
<i>davon geg. hypothekarische Deckung Fr. 88,093,713,20</i>			Gewinn-Vortrag vom Vorjahr	745,100	53
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	3,571,957	04			
Hypothekaranklagen	19,923,014	30			
Wertschriften, Obligationen	*77,848,219	94			
Wertschriften, Aktien und feste Anlagen	10,480,483	—			
Syndikatsbeteiligungen	31,072,520	50			
Bankgebäude	11,500,000	—			
Sonstige Aktiven	21,465,264	38			
	1,030,386,503	57			

\* Darunter Fr. 50,000,000.— nom. 3½% Kassascheine  
S. B. B. von 1935.

(AG. 88)

1,030,386,503 57



getrennt angeführten Zinsen (vorher Verzugszinsen), sofern sie den offiziellen (vorher gesetzlichen) Diskontsatz nicht um 3 % übersteigen.

#### Kapitel VII, Art. 17:

Als weiterer Abschnitt wird beigegeben:  
Verkäufe im Königreich, die Waren ausländischen Ursprungs zum Gegenstand haben, die sich im Ausland oder unter Zollkontrolle eingelagert oder im Transit durch das Königreich befinden, unterliegen nicht der Einkommenssteuer unter der Bedingung, dass die sich darauf beziehenden Fakturen der gewöhnlichen Stempelsteuer gemäss Art. 52 der als Beilage A zum Stempelsteuergesetz vom 30. Dezember 1923, Nr. 3268 (und nachträglichen Änderungen) bezeichneten Tabelle unterworfen werden, dass die Fakturen einem Registerbüro zur Annullierung der Stempelmarken mit Datumstempel vorgelegt werden und dass die Einfuhr nach dem Datum des Verkaufs im Königreich stattfinde.

Das Datum des Verkaufs im Königreich, zum Zwecke der Anwendung der Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes, ist dasjenige des Datumsstempels, das vom genannten Amt auf den erwähnten Fakturen angebracht wird.

#### Kapitel VII, Art. 20:

nach f) wird hinzugefügt:  
g) die feinen Weine, ausgenommen die Schaumweine, die gewöhnlichen Weine, Moste und Weintrauben.

175. 29. 7. 40.

### Italien — Einfuhrbeschränkungen; Verfügbar Textilkontingente

In der italienischen Handelszeitung «Il Sole» vom 25. Juli 1940 wird darauf aufmerksam gemacht, dass für verschiedene Artikel der Textilindustrie noch verfügbare Kontingente für die Einfuhr aus verschiedenen Ländern, darunter die Schweiz, vorhanden sind, die noch nicht beansprucht wurden. Die Importeure in Italien können Einzelheiten über diese noch nicht verteilten Kontingente des 2. Semesters d. J. bei den zuständigen Provinzialbehörden (sindacato provinciale di categoria) erfahren. Einfuhrgesuche zur Ausnutzung dieser Kontingente müssen nicht später als bis zum 10. August d. J. bei der Federazione dei commercianti in prodotti tessili e dell'abbigliamento eingereicht werden.

175. 29. 7. 40.

### Trafic touristique entre la Suisse et l'Italie

Le trafic touristique entre la Suisse et l'Italie a été réglé par un nouvel accord entre les deux pays, signé le 22 juin 1940.

Un arrêté du Conseil fédéral publié dans la Feuille officielle suisse du commerce n° 172 du 22 juillet 1940, concernant l'exécution du nouvel accord, précise, en particulier, que pour faire face à leurs frais de voyage en Italie (parmi lesquels sont aussi compris les frais pour séjours d'agrément, d'éducation, ou d'études), les personnes domiciliées en Suisse et dans la Principauté de Liechtenstein peuvent employer uniquement les moyens de paiement:

1. qu'elles ont obtenus d'un organisme habilité par l'Office suisse de compensation à délivrer des moyens de paiement pour frais de voyage en Italie;
2. qu'elles possèdent sous forme d'un avoir à un «conto vecchio» en Italie;
3. qu'elles emportent en Italie en billets ou en monnaies libellés en lires, dans la limite de la somme admise en franchise, fixée périodiquement par l'Office suisse de compensation suivant publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

L'Office suisse de compensation a fixé, jusqu'à nouvel avis, cette limite à 250 lires, dont 200 lires en billets de banque de 10 lires et 50 lires en monnaie métallique par personne et par voyage.

Sans doute, ces prochains jours déjà, la plupart des banques et bureaux de voyage qui désireront être autorisés à délivrer des moyens de paiement

## Wiener Herbstmesse 1940

1. bis 7. September

### Messepalast

Wiener Kunstgewerbe

### Messegelände im Prater

Techn. und Automobilmesse



Techn. Messe bis 8. September

### Halle der Nationen

In der „Halle der Nationen“ stellt die Schweiz offiziell aus

**Ein- und Ausreisevisum nach Deutschland kostenlos.** (Die Gesuche um Erteilung eines Sichtvermerkes müssen bis spätestens 10. Aug. bei der Generalvertretung der Wiener Messe eingereicht werden.)

**60 % Fahrpreismässigung auf der Deutschen Reichsbahn.**

Auskünfte erteilen die:

**Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Börsenstr. 10 und die Generalvertretung für die Wiener Messe, Zürich, Sihlstrasse 38, Telefon 5 6710.**

P 1707

## Ramsei-Sumiswald-Huttwil-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Mittwoch, den 14. August 1940, nachmittags 1 Uhr  
im Gasthof zum Rössli in Wasen i. E.**

#### TRAKT ANDEN:

1. Geschäftsbericht und Rechnungen des Jahres 1939.

2. Statutarische Wahlen:

- a) von 5 Mitgliedern des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amts-dauer;
- b) Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.

Rechnungen, Bilanz und Revisorenbericht sind vom 5. August 1940 an im Bureau des Herrn Fürsprecher O. Salvisberg in Grünen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 5. August bis und mit 13. August 1940 am nämlichen Orte, ferner im Verwaltungsbüro der Langenthal-Huttwil-Bahn in Huttwil und bei unserm Stationsvorständen in Dürrenroth, Häusernmoos, Affoltern, Grünenmatt und Wasen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen vom 5. August bis und mit 14. August 1940 zur einmaligen freien Fahrt in jeder Richtung auf der Ramsei-Sumiswald-Huttwil-Bahn inkl. Wasenlinie.

P 1712

Sumiswald, den 26. Juli 1940.

**Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Oscar Salvisberg.**

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochou-Jent A. G., Bern

pour frais de voyage en Italie, se procureront l'autorisation nécessaire de l'Office suisse de compensation. Ce dernier fera parvenir aux établissements qui en feront la demande les instructions relatives à la manière suivant laquelle les moyens de paiement en question pourront être délivrés. Selon l'arrêté du Conseil fédéral précité, l'emploi, sans le consentement de l'Office suisse de compensation, de moyens de paiement autres que ceux mentionnés ci-dessus, pour frais de voyage en Italie est punissable. Le public est donc invité, dans son propre intérêt, à se procurer des moyens de paiement de ce genre, uniquement auprès des banques ou de bureaux de voyage en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein.

Il est en particulier inadmissible et même punissable de payer des frais de voyage et de séjours d'agrément, d'éducation ou d'études en Italie, avec de l'argent suisse ou étranger (il est fait exception pour les billets de banque et monnaies métalliques italiens, dans la limite autorisée de 250 lires) ou encore avec des chèques ou des virements bancaires effectués par le débit d'avoirs en Suisse ou à l'étranger.

Pour tous autres renseignements, on est prié de s'adresser à l'Office suisse de compensation, Börsenstrasse 26, Zürich.

175. 29. 7. 40.

### Luftpostverkehr mit Australien

(Mitg.) Briefpostsendungen aller Art nach Australien, Neukaledonien und Neuseeland können von nun an mit der neuen Flugverbindung San Francisco—Nouméa—Auckland (Neuseeland) versandt werden. Beförderung bis Lissabon auf dem gewöhnlichen Weg, Luftbeförderung Lissabon—New York dreimal wöchentlich, New York—Auckland jedé zweite Woche.

175. 29. 7. 40.

### Service aéropostal avec l'Océanie

(Com.) Dès maintenant, des objets de correspondance de tout genre, ordinaires et recommandés, peuvent être expédiés à destination de la Nouvelle-Calédonie, de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie par la nouvelle ligne aérienne San Francisco—Nouméa—Auckland (Nouvelle-Zélande). Ces envois sont transportés par la voie ordinaire jusqu'à Lisbonne et de là par avion à New York (3 fois par semaine), puis de New York à Auckland (chaque deuxième semaine).

175. 29. 7. 40.

### Postfrachtstückverkehr nach den Niederlanden; Wiederaufnahme

(Mitg.) Durch Vermittlung der Transportunternehmung Messageries Anglo-Suisses in Basel können wieder Postfrachtstücke bis 20 kg, ohne und mit Wertangabe, nach den Niederlanden versandt werden.

175. 29. 7. 40.

### Reprise du service des envois de messageries avec les Pays-Bas

(Com.) Des envois de messageries jusqu'à 20 kg, avec ou sans déclaration de valeur, peuvent de nouveau être expédiés à destination des Pays-Bas, par l'intermédiaire des Messageries Anglo-Suisses à Bâle.

175. 29. 7. 40.

### Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze Im Ausland				
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliche Geld	%	Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York
28. VI.	1½	1½	2—2½	27. VI. 1940	—	11/32	2½/8	—
5. VII.	1½	1½	1¾	4. VII. 1940	—	11/32	2½/8	7/16
12. VII.	1½	1½	1½	11. VII. 1940	—	11/32	2½/8	—
19. VII.	1½	1½	1½—1¾	18. VII. 1940	—	11/32	2½/8	7/16
26. VII.	1½	1½	1¾	25. VII. 1940	—	11/32	2½/8	7/16

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 2½%.

175. 29. 7. 40.

### Leih- und Sparkasse vom Seebzirk und Gaster

#### UZNACH

#### Rapperswil, Siebnen, Weesen, Niederurnen, Lachen

Dividenden-Coupon Nr. 4 pro 1939/40 wird gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Juli 1940 mit

**netto Fr. 30.—**

bei unseren sämtlichen Geschäftsstellen eingelöst.

P 1710

**Die Direktion.**

### Schweizerische Kammer für Revisionswesen

Um Interessenten, die infolge der Demobilisierung aus dem Aktivdienst entlassen wurden, Gelegenheit zu geben, sich noch zu den diesjährigen Bücherexperimenten zu melden, wird eine Nachfrist bis zum 15. August 1940 zur Einreichung der Anmeldung gesetzt. Spätere Anmeldungen werden nicht berücksichtigt. Diese Frist gilt nur für Kandidaten, die infolge Aktivdienstes den ursprünglichen Anmeldetermin nicht einhalten konnten. Sekretariat der Prüfungskommission, Bahnhofplatz 15, Zürich.

Zürich, den 26. Juli 1940.

Der Präsident der Prüfungskommission:  
Dr. Kari Sender.



Inserate haben im Schweiz. Handelsblatt bestens Erfolg.

### PATENTE

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.

ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Zu kaufen gesucht:  
Gut erhaltene Möbel  
für Sitzungszimmer  
Offeraten unt. Chiff. Hab 1709  
an Publieletas Zürich.

Handels- & Rechts-Auskünfte  
Renseign. commerc. & jurid.

Bellinzona: Dr. S. Zeli, Advokat u. Notar, Tel. 6.36.

Küssnacht a. R.: H. Mischan, Rechtsagent, Tel. 6.12.40.

Luzern: Leo Balmer Ott, Sachw., Hirschengrab. 40.  
A. Ammann, Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 271.07.

Inserate haben im  
Schweiz. Handelsblatt  
bestens Erfolg.